



エイサー大学2020  
第5回「世界に広がるエイサー」

遠藤美奈  
(沖縄県立芸術大学)

01 創作エイサーの世界

02 海外移民と盆行事

03 ハワイの夏の風物詩！？ボン・ダンス

04 ハワイからエイサーが戻ってきた！？  
沖縄に還流する芸能エイサー





海外における  
創作エイサーの世界





## 海外における 創作エイサーの世界



# 世界エイサー大会2011

## 創作エイサーコンテスト グランプリ部門

- 1 那覇太鼓
- 2 鼓衆しんか
- 3 中城護佐丸太鼓
- 4 創価沖縄かりゆし太鼓
- 5 中九州短期大学エイサーサークル
- 6 LAシーサー
- 7 創価大学イチャリパチョーデーズ
- 8 琉球舞団 昇龍祭太鼓
- 9 ブラジルレキオス芸能同好会
- 10 創作太鼓集団 棚原弥勒太鼓
- 11 結太鼓
- 12 創作エイサー舞踊団 IBUKI
- 13 創作芸団 REQUIOS
- 14 紅ばな心嘩
- 15 宇栄原太鼓
- 16 古武道太鼓集団「風之舞」
- 17 Team Hawaii Ichariba Chode
- 18 創作演舞太鼓「流」～NAGARE～

- 1 沖縄県那覇市
- 2 沖縄県豊見城市
- 3 沖縄県中城村
- 4 沖縄県那覇市
- 5 熊本県八代市
- 6 アメリカ/ロサンゼルス
- 7 東京八王子市
- 8 東京都杉並区
- 9 ブラジル/サンパウロ
- 10 沖縄県西原町
- 11 沖縄県うるま市
- 12 福島県南会津
- 13 沖縄県北部地区
- 14 沖縄県うるま市
- 15 沖縄県那覇市
- 16 沖縄県糸満市
- 17 アメリカ/ハワイ
- 18 沖縄県石垣市





# エイサー派遣

- ①地域の要請を受けて海外へ派遣  
(海外のイベントへの招聘→海外在住者へ指導)
  
- ②県主催事業として青年会が海外へ派遣  
「エイサー普及啓発事業」  
趣旨:エイサーを県外・海外に発信し、普及拡大につなげるとともに、観光誘客・交流促進を図る。  
例:古武道太鼓 風之舞(海外2箇所・県外2箇所)



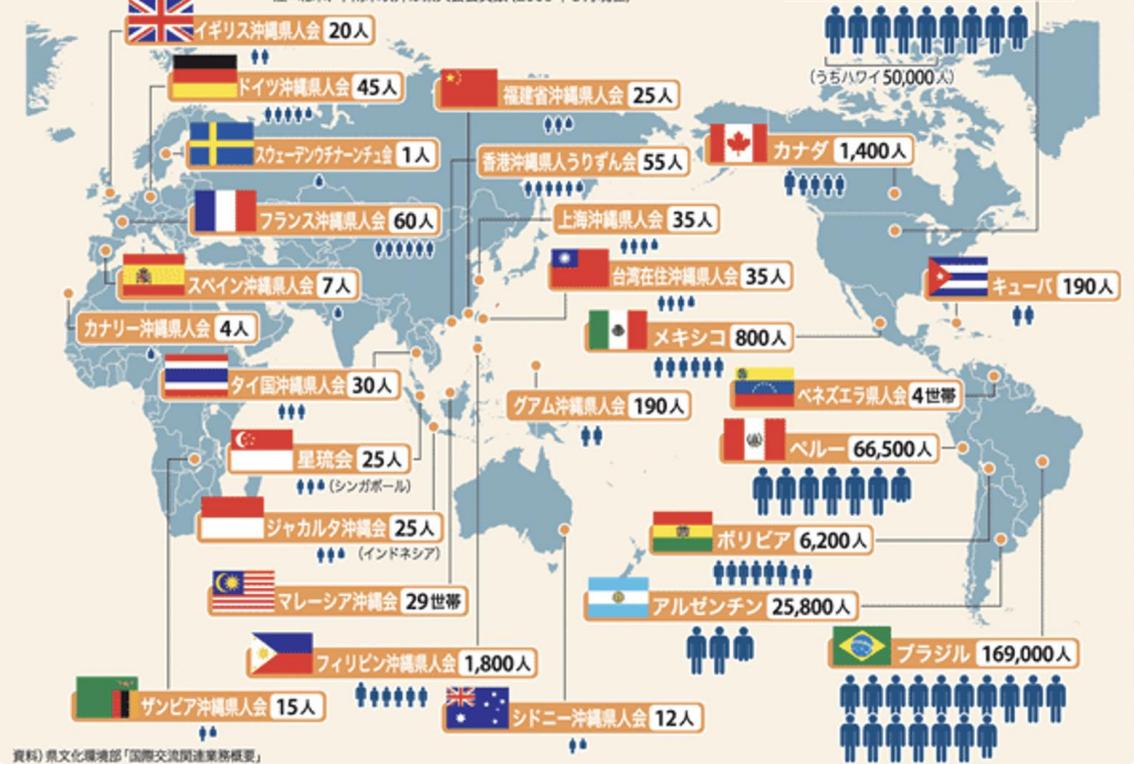


# 海外移民と盆行事



# 世界のウチナンチュ 36万人分布図

注：北米、中南米以外は県人会会員数 (2005年3月現在)



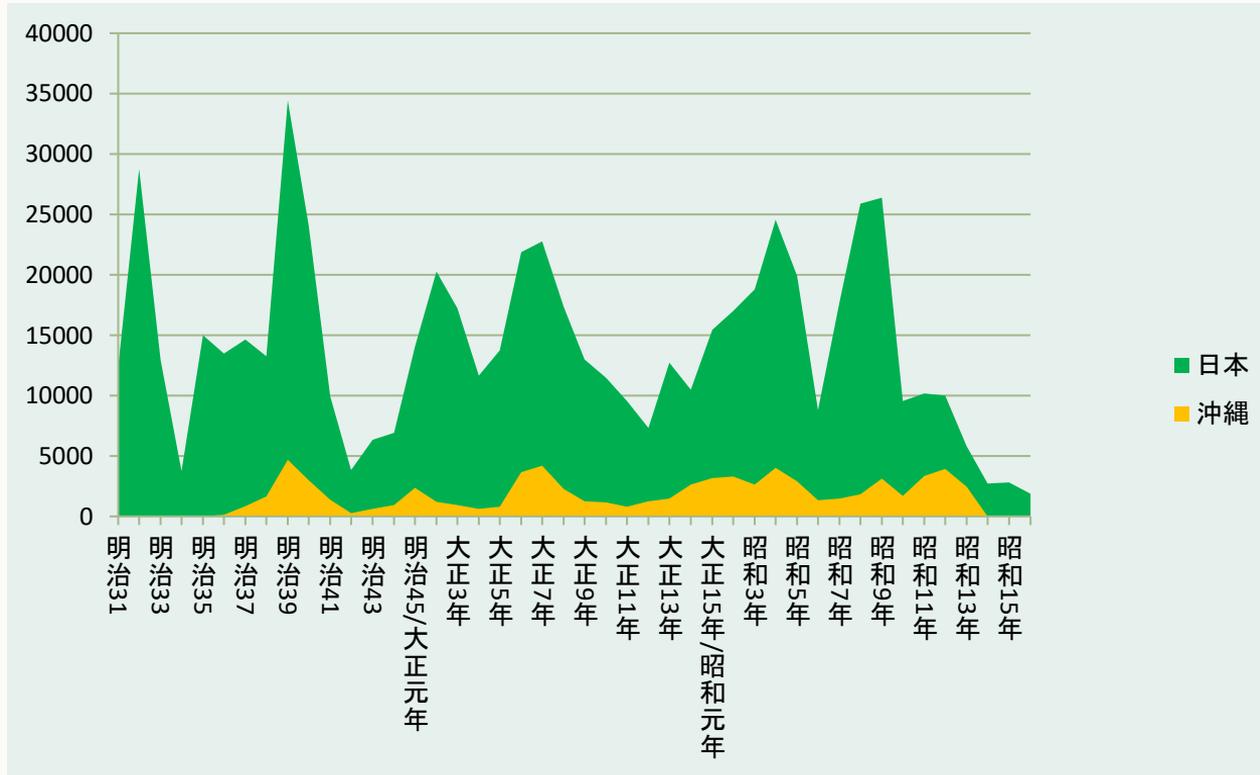
資料) 県文化環境部「国際交流関連業務概要」

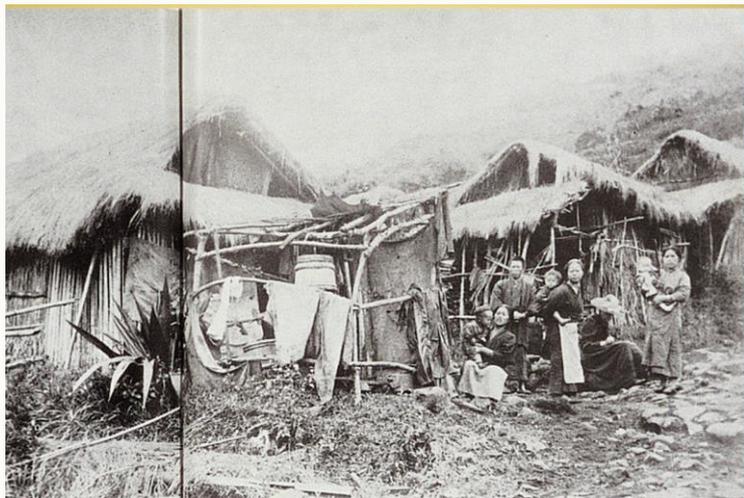
# 日本移民略史

年	年号	日本からの出稼ぎ移民先	沖縄県からの出稼ぎ移民先
1868年	M0	ハワイへの移民開始	
1869年	M2	アメリカ本土への移民開始	
1889年	M22	ペルーへの移民開始	
1900年	M33		ハワイ沖縄移民開始
1902年	M35		アメリカ本土への沖縄移民開始
1904年	M37	メキシコへの移民開始 フィリピンへの移民開始	メキシコ沖縄移民開始 フィリピン沖縄移民開始
1906年	M39		ペルー沖縄移民開始
1907年	M40	※ハワイ・北米移民制限	
1908年	M41	ブラジルへの移民開始	ブラジル沖縄移民開始
⋮	⋮	⋮	⋮
1925年	T		キューバ沖縄移民開始



# 日本人海外移民統計





ハワイ移民初期の家屋  
("KANYAKU IMIN"より)



ブラジル移民初期の家屋の再現

## ○ハワイへ開教した代表的な「日系仏教」

1889(M2)年 : 曜日碧龍(浄土真宗本願寺派)／非公式

1894(M27)年 : 浄土宗

1898(M31)年 : 浄土宗本願寺派 ※ハワイでは本派本願寺と呼ぶ

1899(M32)年 : 真宗大谷派、日蓮宗

1903(M36)年 : 曹洞宗

1914(T3)年 : 真言宗

日本からの移民 「改宗させる必要がない」



「新しい手法を用いて伝道する」



ラハイナ本願寺



プウネネ日蓮宗



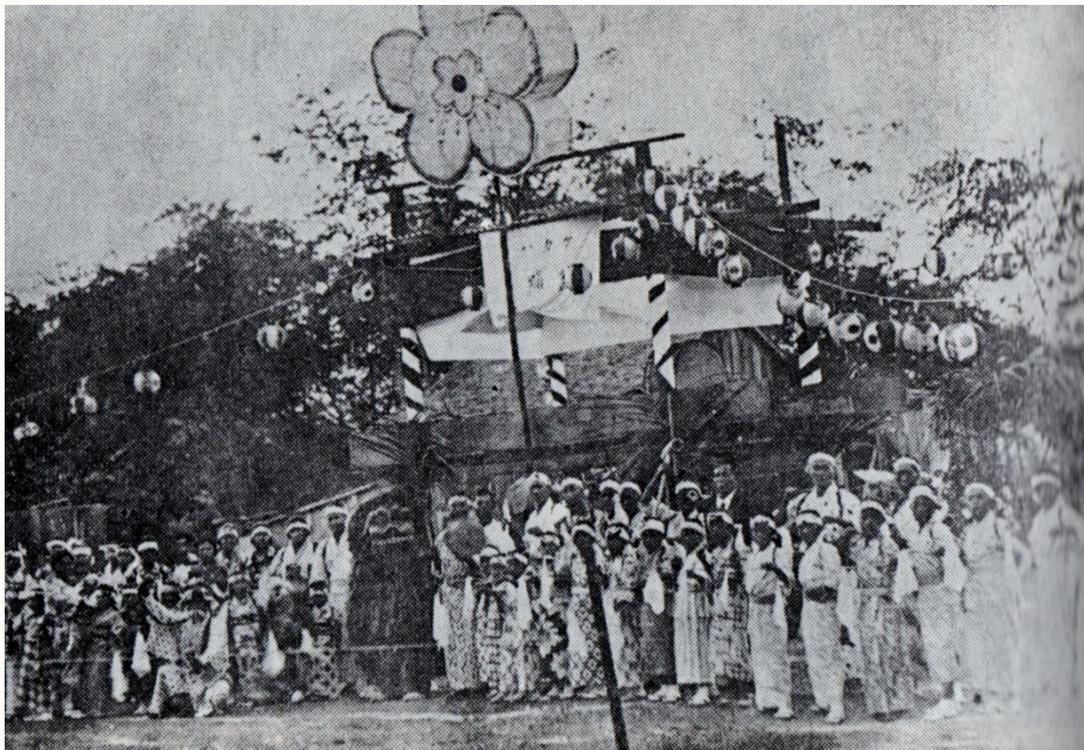
ハヴィ浄土宗



クラ真言宗



Hawaii Betsuin (ハワイ別院/ハワイ島)



1917年9月1日2日 カウアイ島ケカハ耕地にて  
比嘉太郎『移民は生きる』(1974)275頁より

# 沖縄系の盆踊りを 継承してきた寺院



マウイ島  
妙心寺派臨濟宗ハワイ開教院



オアフ島  
浄土真宗本願寺派 慈光園



第二回大衆舞踊競演会出場記念撮影 1934年9月15・16日  
(マウイ島パイア)

馬 哇 新 聞

(三)

好評を博しつゝある  
佛青音樂團

基金募集映畫(父)の上映と  
團員文字さん祝勝演奏會

近來マウイにおける各種種... 佛青音樂團の活躍... 好評を博しつゝある... 基金募集映畫(父)の上映と... 團員文字さん祝勝演奏會

敬老會

プログラム

アワネ本願寺佛教青年會... 敬老會の開催... プログラム... 祝勝演奏會... 佛青音樂團

第一回踊競演大會  
一等は琉球踊

今日トマウイに開催した本... 踊競演大會の開催... 一等は琉球踊... 祝勝演奏會... 佛青音樂團

観光員 懇くかへる... 祝勝演奏會... 佛青音樂團... 踊競演大會

本願寺 教團の總會... 祝勝演奏會... 佛青音樂團... 踊競演大會

大成功 祝勝演奏會... 祝勝演奏會... 佛青音樂團... 踊競演大會

庶務報告會... 祝勝演奏會... 佛青音樂團... 踊競演大會

祝勝演奏會... 祝勝演奏會... 佛青音樂團... 踊競演大會

「第二回踊競演大會 一等は琉球踊」  
1934年9月18日馬哇新聞三面より

## 盆踊りからBon Danceへ

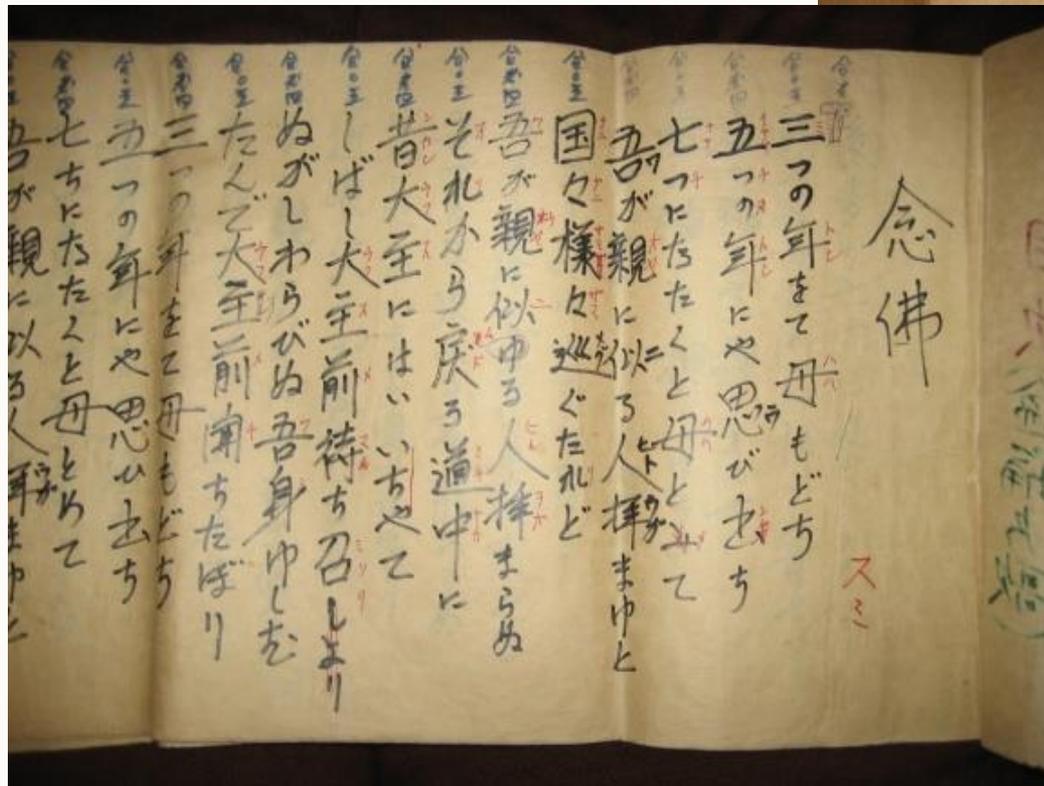
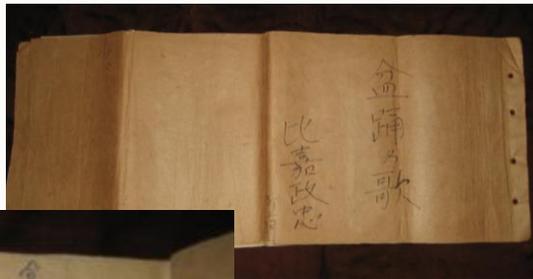






マウイ島に残されている念仏の歌詞

# オアフ島に残されている念仏の歌詞





ハワイの夏の風物詩！？ボン・ダンス



オアフ島

- ① 6/19 Ewa Hongwanji Buddhist Temple
- ② 6/25-26 Honpa Hongwanji Hawai'i Betsuin
- ③ 6/25-26 Wahiawa Hongwanji
- ④ 7/2-3 Moiliili Hongwanji Buddhist Temple
- ⑤ 7/3 Kaneohe Higashi Hongwanji
- ⑥ 7/9-10 Koboji Shingon Mission
- ⑦ 7/9-10 Waipahu Hongwanji
- ⑧ 7/16-17 Haleiwa Shingon Mission
- ⑨ 7/16-17 Shinshu Kyokai Mission
- ⑩ 7/17 Kailua Hongwanji Buddhist Temple
- ⑪ 7/17 Waianae Hongwanji
- ⑫ 7/23-24 Higashi Hongwanji Hawaii Betsuin
- ⑬ 7/23-24 jikoen Hongwanji Buddhist Temple
- ⑭ 7/23-24 Wahiawa Ryusenji Soto Mission
- ⑮ 7/30-31 Haleiwa Jodo Mission
- ⑯ 7/30-31 Palolo Hongwanji
- ⑰ 8/6-7 Manoa Hongwanji
- ⑱ 8/6-7 Shingon Shu Hawaii
- ⑲ 8/6-7 Waipahu Soto Zen Temple Taiyouji
- ⑳ 8/7 Waialua Hongwanji Buddhist Temple
- ㉑ 8/13-14 Pearl City Hongwanji Buddhist Temple
- ㉒ 8/13-14 Soto Mission of Aiea-Taiheiji
- ㉓ 8/20-21 Jodo Mission of Hawaii
- ㉔ 8/20-21 Mililani Hongwanji Buddhist Temple
- ㉕ 8/20-21 Soto Mission of Hawaii-Shoboji
- ㉖ 8/28 Aiea Hongwanji Buddhist Temple
- ㉗ 9/4 Nichiren Mission of Hawaii

マウイ島(M)/ランナイ島(L)/モロカイ島(Mo)

- M① 6/5 Lahaina Shingon Mission
- M② 6/12 Puunene Nichiren Mission
- M③ 6/18 Wailuku Jodo Mission
- M④ 6/19 Wailuku Shingon Mission
- M⑤ 6/25-26 Lahaina Hongwanji Buddhist Temple
- M⑥ 7/3 Lahaina Jodo Mission
- M⑦ 7/9-10 Paia Mantokuji Soto Mission
- L① 7/10 Lanai Hongwanji Buddhist Temple
- M⑧ 7/16-17 Kahului Hongwanji Buddhist Temple
- M⑨ 7/23-24 Makawao Hongwanji Buddhist Temple
- M⑩ 7/31 Kula Shingon Mission Shofukuji Temple
- M⑪ 8/6-7 Wailuku Hongwanji Buddhist Temple
- M⑫ 8/14 Kahului Jodo Mission
- M⑬ 8/21 Paia Rinzai Zen Mission
- Mo① 8/28 Guzeiji Soto Mission of Molokai

カウアイ島

- ① 6/4-5 Kauai Soto Zenshuji
- ② 6/11-12 Koloa Jodo Mission
- ③ 6/18-19 West Kauai Hongwanji Hanapepe Temple
- ④ 6/25-26 Lihue Hongwanji Buddhist Temple
- ⑤ 7/9-10 Waimea Shingon Mission
- ⑥ 7/16-17 Kapaa Jodo Mission
- ⑦ 7/23-24 West Kauai Hongwanji Waimea Temple
- ⑧ 7/30-31 Kapaa Hongwanji Buddhist Temple
- ⑨ 8/6-7 Waimea Higashi HOngwanji
- ⑩ 8/13-14 Wast Kauai Hongwanji Koloa Temple

ハワイ島

- ① 6/12 Honomu Henjoji Mission
- ② 6/19 Papaikou Hongwanji Buddhist Temple
- ③ 6/26 Honomu Hongwanji Buddhist Temple
- ④ 7/2-3 Puna Hongwanji Buddhist Temple
- ⑤ 7/3 Kohala Hongwanji Buddhist Temple
- ⑥ 7/9-10 Honpa Hongwanji Hilo Betsuin
- ⑦ 7/10 Kohala Jodo Mission
- ⑧ 7/10 Kona Daifukuji Soto Mission
- ⑨ 7/10 Paaulo Hongwanji Buddhist Temple
- ⑩ 7/16-17 Hilo Meisho-in
- ⑪ 7/17 Keei Hongwanji Fukuyojo (Kona Hongwanji)
- ⑫ 7/17 Honolaa Hongwanji Buddhist Temple
- ⑬ 7/24 Hilo Hongwanji Mission
- ⑭ 7/24 Kona Hongwanji Buddhist Temple
- ⑮ 7/24 Kurtistown jodo Mission
- ⑯ 7/24 Papaaloa Hongwanji
- ⑰ 7/31 Hilo Taishoji Soto Mission
- ⑱ 8/7 Hawi Jodo Mission
- ⑲ 8/7 Hilo Nichiren
- ㉑ 8/7 Paaulo Kongoji Mission
- ㉒ 8/14 Hamakua Jodo Mission
- ㉓ 8/14 Hilo Higashi Hongwanji
- ㉔ 8/14 Kona Koyasan Daishiji Mission
- ㉕ 8/21 Hakalau Jodo Mission
- ㉖ 8/27 Honohina Hongwanji Buddhist Temple
- ㉗ 8/28 Kamuela Hongwanji Buddhist Temple
- ㉘ 8/28 Puna Hongwanji Pahoia Shibu



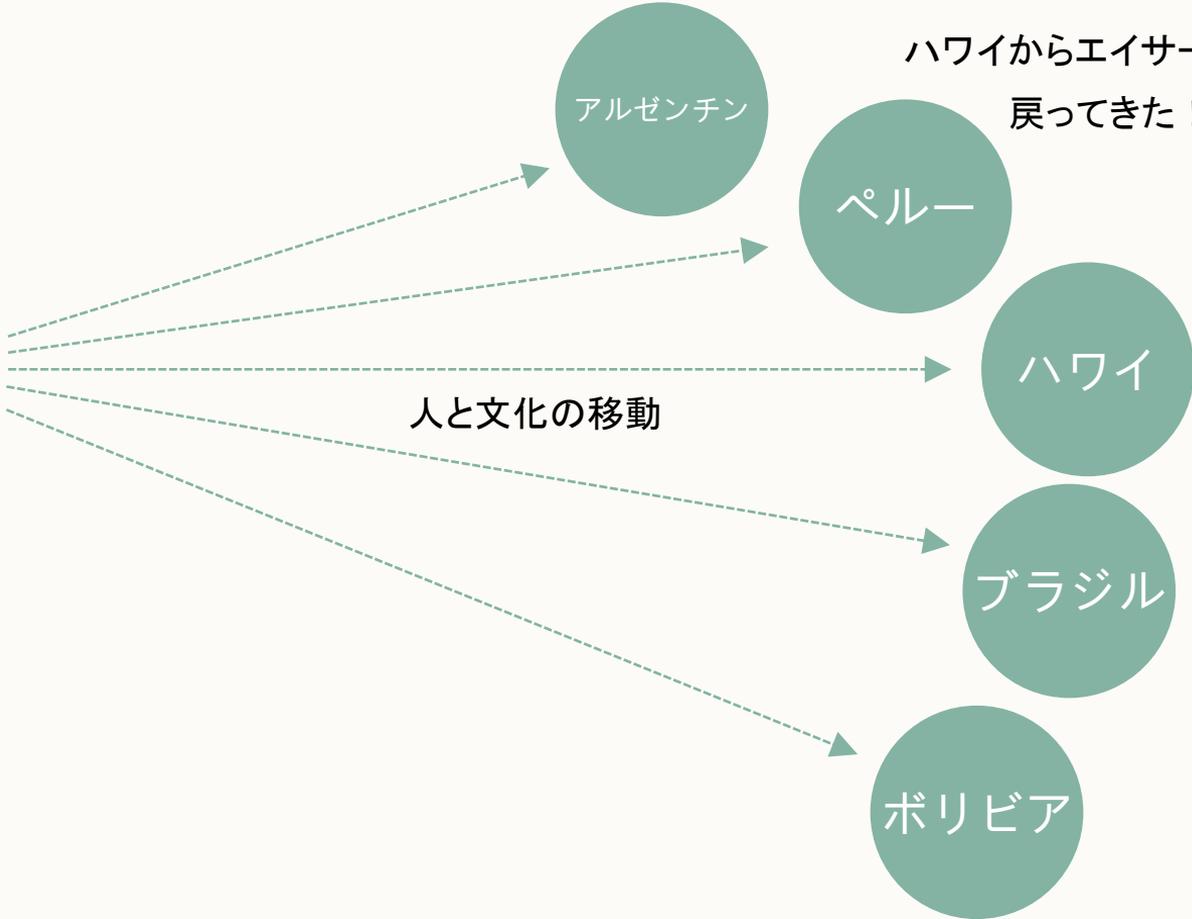
## アイエア本願寺の盆踊り (Bon Dance)

2009年8月29日



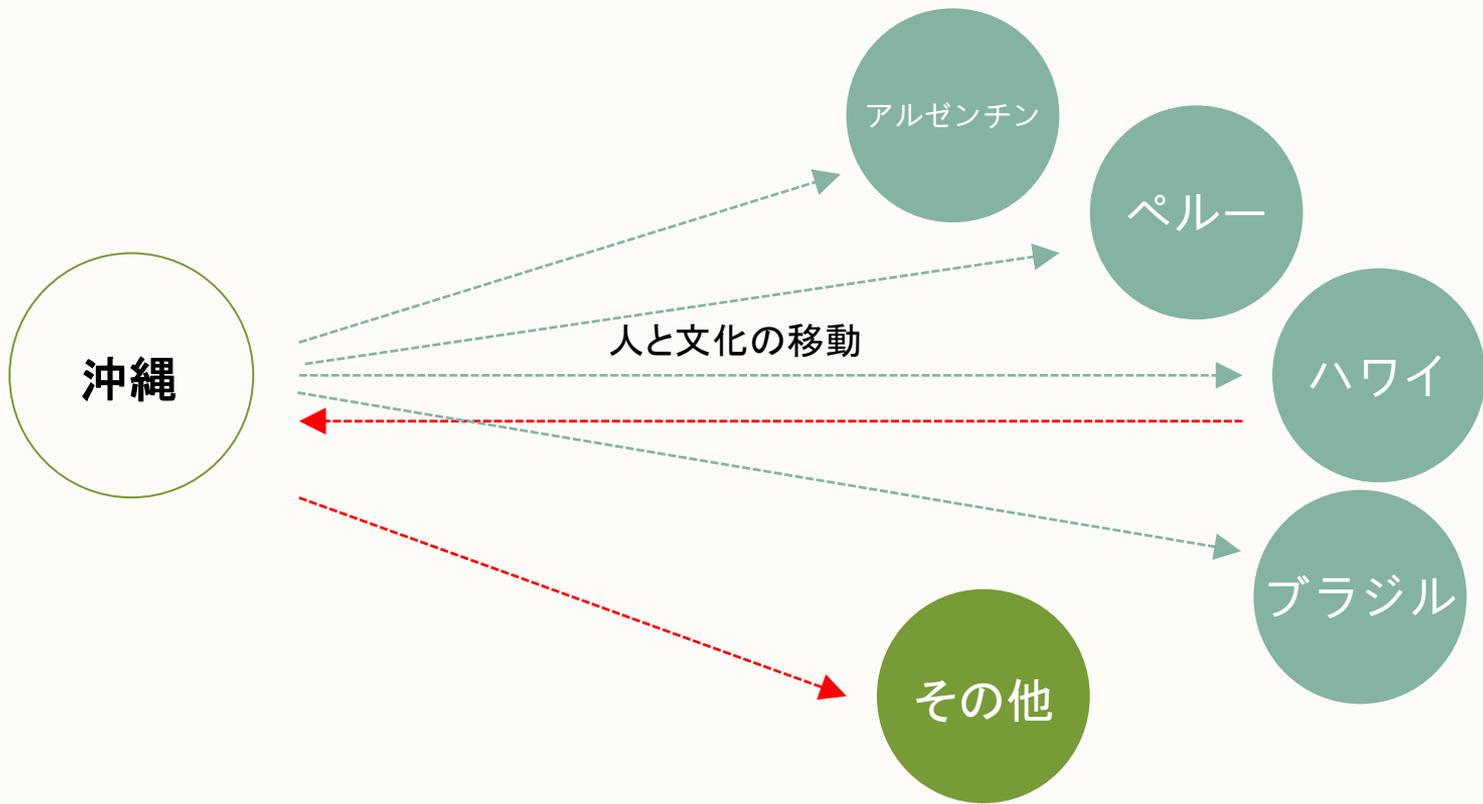
ハワイからエイサーが戻ってきた！？  
沖縄に還流する芸能エイサー





人と文化の移動

ハワイからエイサーが  
戻ってきた! ?



# 沖縄市与儀のエイサー

起原：不明

《仲順流れ》《久高万寿主》《すーり東》＝酒乞エイサー  
家々を廻りながら酒をもらう

1931(S6): 中城村熱田出身者から熱田エイサーを習う

※編成＝大太鼓×、締め太鼓二人  
他手踊り

※衣裳等＝竹の枝(扇子の代わりか?)、普段着)

1934(S9): 布哇帰りの仲宗根文通、宮里 松から

ハワイ沖縄県人会のエイサーを習う

(指導: 仲宗根／三線と太鼓、宮里／手踊り)

※編成＝大太鼓×、締め太鼓二人、他手踊り、地謡

※衣裳等＝男女紺地、(女カンパー／男白い手ぬぐい前結び)



## ■戦後

1954年ごろ復活

動機: 青年らの徘徊、自治会と青年会の発展など

指導: 仲宗根文通→ハワイへ 宮里 松→没

経験者によって復活させる。

踊り手多数→復活が容易 締め太鼓2人→指導が困難、叩き方が難しい

新しい叩き方を青年会で考え直す

道じゅねー

宮里 松の家(戦前の指導者)→宮城の家(復活に寄与)→各戸 ※青年だけでなく壮年も参加

※編成

※衣裳=自前のシャツとズボン

伝承曲13曲

1984年ごろ 山里でエイサーの経験があった男性から新しい太鼓の叩き方を習う。

道じゅねー

旧15日から旧14日へ

旧17日の晩に「エイサー・獅子舞大会」

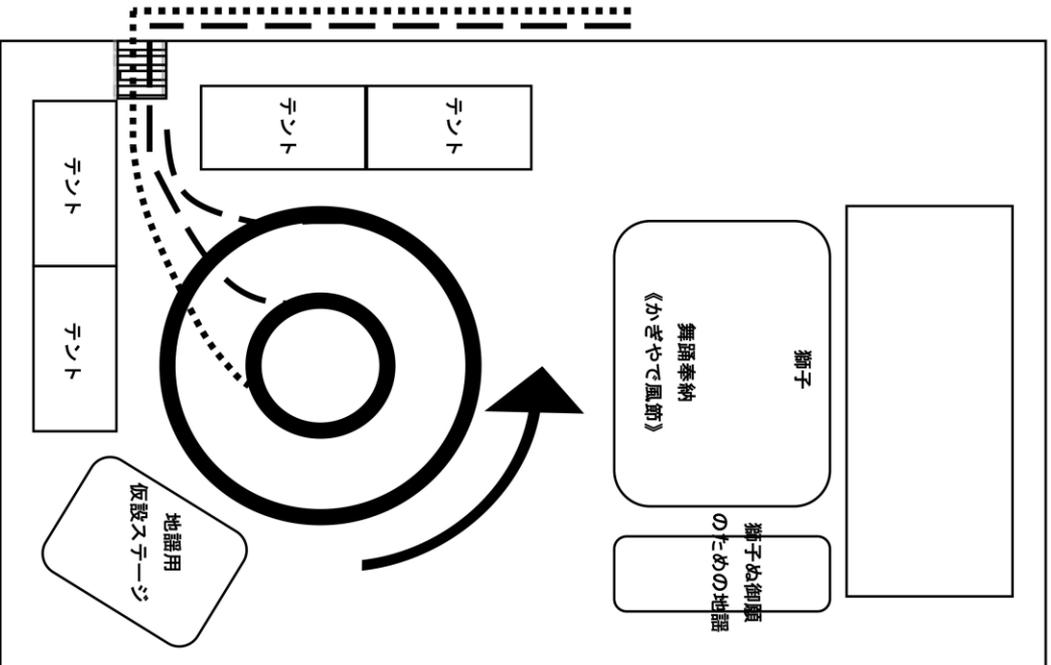
円の中心に青年会のエイサー、外の円に婦人会の手踊り

※道じゅねーが中止になっても行うこととされている。

※ゼイヤ日ノ丸の扇が用いられる。

1997年から青年会が活動を中止

→中高生、30代青年会OBらが太鼓や手踊りを教習





「郷土色豊かなエイサー コザ市のコンクール賑わう」  
1960年9月11日『琉球新報』

石川市主催の盆踊りは九月五日から三日間石川中校で毎晩七時から古来の■風を生かし戦後の新様式で催される。参加団体は市■通り団、銀座通り団、栄通り団、■■の青年部、婦人部、市役所、日本土建業者、二世団体、一般市民で、実行委員には伊良波市長はじめ瀬良垣■十、小那覇全■、平良良勝、中村永秀の諸氏があたり

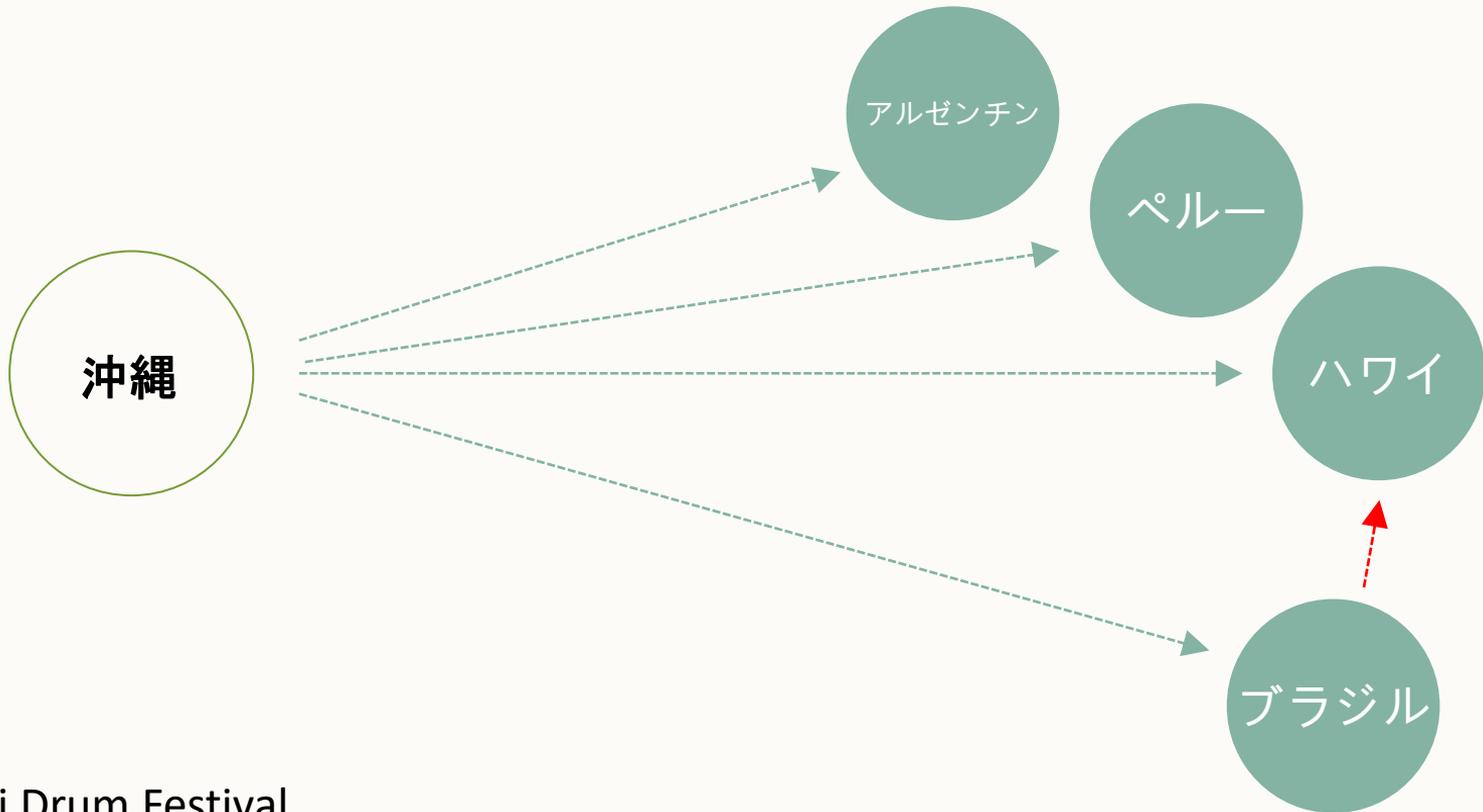
在来踊りは久高マンチユース、仲順流り、三村踊り、すりーあがり、あやぐ、うすでーく、えいさー、また変曲は崎山ユンター、湊ぶし、本調子浜千鳥、安里屋ユンター、

沖縄スクエアダンスのとして仲作田ふし、鳩間節、

日本舞踊に炭坑節、トンコ節、木曾節、佐渡おけさ節などで

当日は石川中校行程に一丈あまりのやぐらを立てその周囲は■飾りを施し、舞台も設けて三時から演芸会を催し、五時から各団体のいろいろの服装で行列が行われる予定。三日間の参加延人員は二万人をこえる見込みで多種多様にわたり近隣町村の飛入りも歓迎している、なおこの期間の演芸指導者は小那覇全孝である

1952年8月31日「やぐら太鼓に湧き立ち／石川市で三日間楽しい盆踊」『琉球新報』



Hawaii Drum Festival

<https://www.kapiolani.hawaii.edu/eisa-drum-festival/>

A watercolor illustration of various green leaves and herbs, including parsley, basil, and other leafy greens, arranged around the central text. The leaves are rendered in shades of light green, medium green, and dark green, with visible veins and soft edges. The background is plain white.

Thankyou